



**Descripción de la Importancia del Italiano para
Los Negociadores Internacionales**

Juan Felipe Roa Polanco

Negocios Internacionales, Facultad de Ciencias Económicas y

Administrativas, Universidad El Bosque, Bogotá D.C.

jfroa@unbosque.edu.co

Director

Oscar Vargas Villamizar

ovargasvi@unbosque.edu.co

Octubre de 2021

Bogotá, Colombia

Resumen

La globalización trajo consigo una mayor competitividad para los mercados laborales, impactando a muchos jóvenes profesionales alrededor del mundo, que ahora se ven obligados a aprender habilidades diferenciales y prepararse desde una temprana edad. La presente sistematización tiene como fin revisar la experiencia del autor aprendiendo una tercera lengua (italiano) y analizar los beneficios que esto trae, especialmente para los estudiantes de negocios internacionales.

El trabajo sigue los estándares definidos por diversos autores que explican los lineamientos requeridos para desarrollar un documento con las presentes características, mantener la objetividad al mismo tiempo, y citar de la manera correcta información expuesta por expertos en la cultura italiana y en educación no tradicional, la cual es comparada con la misión y visión de la Universidad El Bosque, mientras se describe el camino de aprendizaje del autor.

En el escrito se concluye que el aprendizaje de lenguas extranjeras es cada vez más importante, especialmente para los estudiantes de negocios internacionales debido a que permite desarrollar una capacidad de análisis multicultural mientras el estudiante adquiere nuevas habilidades esenciales para una carrera profesional exitosa.

Abstract

Globalization brought higher competitiveness to the labor markets, impacting many young professionals worldwide, who are demanded to learn new skills and prepare themselves from a young age. The present systematization is oriented to revise the author's learning experience of a third language (like Italian) and analyze its benefits and relevance, especially for an International Business student.

The work follows the standards established by multiple authors that define the alignments required to deliver a document with such characteristics, keep it objective at the same time, and cite information exposed by Italian culture and non-traditional education experts which is compared to the Universidad El Bosque's mission and vision while describing the author's learning path.

The document concludes that learning foreign languages is increasingly important, especially for international business students because it allows them to develop a multi-cultural analysis skill, while acquiring new essential competences for a successful professional career.

Sommario

La globalizzazione ha presso un livello di competitività più alto ai mercati lavorativi, impattando molti giovani professionali di tutto il mondo, chi sono demandati per imparare nuove abilità e preparare la sua carriera da piccoli. Questa sistematizzazione fu sviluppata con l'obiettivo di analizzare l'esperienza d'imparamento di una terza lingua (Come l'italiano) dell'autore e capire i benefici e rilevanza, specialmente per un studente di affari internazionali.

Il lavoro segue gli standard definiti per alcuni autori che spiegano i lineamenti necessari per scrivere un documento con tutte le caratteristiche presente e non perdere l'obiettività. Addizionalmente, l'articolo cita informazione esposta per esperti in cultura italiana ed educazione non tradizionale e la compara con la missione e visione della Universidad El Bosque mentre si descrive il percorso di apprendimento dell'autore.

Il documento conclude che imparare lingue straniere è ogni volta più importante, specialmente per gli studenti di affari internazionali perché gli aiuta a sviluppare una capacità

di analisi multiculturale, mentre se acquisiscono competenze essenziali per una carriera professionale prospera.

Palabras claves: Internacionalización; Tercer Idioma; Estudiante; Italiano; Sistematización de Experiencia.

Keywords: *Internationalization; Third Language; Student; Italian; Systematization of Experience.*

Parole chiave: Internazionalizzazione; Terza Lingua; Studente; Italiano; Sistematizzazione delle Esperienze.

Introducción

La evolución e integración del mundo ha llevado a que los jóvenes tengan como uno de sus objetivos principales la exploración de otros países y tener cierto nivel de prosperidad. Desafortunadamente, los países en vía de desarrollo no cuentan con las características necesarias para que esto sea posible, obligando así a los soñadores a migrar a países con mejores condiciones económicas y sociales. En el presente documento se mencionan estudios en donde demuestra el aumento de las tasas de emigración con origen latinoamericano y las principales causas de este fenómeno, y al mismo tiempo se explica cómo ha cambiado el mercado laboral en países como Colombia, dejando en evidencia cuáles son las acciones que los jóvenes deben tomar para ser exitosos en el mismo.

Este documento tiene como objetivo presentar a la comunidad académica la importancia de una tercera lengua en el mundo de los negocios y la formación para los negociantes internacionales por medio de una sistematización de experiencia. El autor escogió esta categoría de estudio debido a la posibilidad que trae de familiarizar temas previamente investigados y confirmados por diferentes autores con una experiencia propia, lo cual permite

ver una perspectiva más cercana y realista (lo cual incluye la visibilidad de las diferentes oportunidades y barreras que la misma experiencia puede presentar).

La modalidad de trabajo implementada en el presente documento consiste en el análisis de la experiencia de aprendizaje de italiano que tuvo el autor, y la comparación de la misma con literatura existente, como lo son trabajos de grado, investigaciones previas, y documentos oficiales de organizaciones como las Naciones Unidas, haciendo uso de una herramienta como lo es la bitácora, utilizada para resaltar los momentos más relevantes del periodo de aprendizaje que pueden tener mayor relación con el tema a evaluar.

El escrito está dividido en cuatro partes, como lo propone el autor Oscar Jara (2018), donde se exponen las diferentes situaciones, barreras y oportunidades que el autor ha encontrado durante su etapa lectiva. Más adelante, se presenta la literatura disponible, los estudios destacados, y las conclusiones de otros autores. Luego, se realiza una relación entre lo encontrado y las experiencias para finalmente plantear una guía para futuros trabajos que busquen complementar e identificar los beneficios que trae la preparación de una tercera lengua para los profesionales en negocios internacionales.

Entre los documentos utilizados como referencia para la elaboración del trabajo, se encuentran los objetivos y estrategias de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad El Bosque, pues estos plantean un acompañamiento a los estudiantes interesados en la investigación, el emprendimiento, y los procesos de internacionalización (tanto académica como profesional).

Por otra parte, cabe destacar que este trabajo sirve como referencia para todos los estudiantes que estén interesados en empezar un proceso de aprendizaje de una tercera lengua como valor agregado a su currículum profesional, además que las universidades pueden utilizarlo también como referente para futuras investigaciones debido a que está basado en una

experiencia de los últimos 14 años, datos estadísticos de desarrollo laboral en el mundo de los últimos 3 años, y teorías de los últimos 20 años, lo cual lo hace un documento completo.

Coherencia entre la experiencia y la misión, objetivos y estrategias de la universidad

La Facultad de ciencias económicas y administrativas de la Universidad El Bosque tiene la misión de “contribuir en la formación de profesionales con compromiso social desde la integración de las ciencias económicas y administrativas, y de diferentes ambientes de aprendizaje, que fortalezcan la generación de conocimiento para el desarrollo innovador, sostenible y responsable de las organizaciones”, mientras que la visión del programa de negocios internacionales resalta que busca “ser un programa reconocido por su sinergia con los ecosistemas empresarial, académico, investigativo y social” (Plan Educativo del Programa, 2019).

Dichas afirmaciones tienen una relación directa con la experiencia expuesta por el autor, debido que durante la misma se evidenciaron oportunidades para consultar múltiples fuentes de información previas a tomar decisiones, también una exposición a diferentes entornos durante el proceso de aprendizaje, y el desarrollo de habilidades que, según varios autores, tienen gran influencia en contextos de negociación y sociales. Adicionalmente, se demuestra cómo las diferentes metodologías de aprendizaje pueden tener diferentes resultados y pueden aportar para la adquisición de diferentes competencias esenciales para los profesionales en negocios internacionales, apoyando de esta manera la iniciativa de la institución por proponer un modelo de enseñanza innovador.

Método:

La sistematización de la experiencia fue el método escogido para desarrollar el presente trabajo, ya que esta consiste en definir una experiencia, entender su proceso, analizar su razón

de ser y explicar su relación con algún tema en particular (Expósito & González, 2017). Es decir que, debido a su énfasis en el análisis de la información y su relación directa con la teoría, permite a las instituciones y a los investigadores entender la razón de muchos eventos.

Para lograr tener una sistematización de la experiencia se deben cumplir con dos fases clave: la primera busca organizar la información de la experiencia a estudiar de manera cronológica, utilizando una bitácora, y se divide en momentos retrospectivos y descriptivos; mientras que la segunda consiste en analizar la relación entre la teoría y la práctica, y por esta razón se divide en momentos de análisis, críticos, y de síntesis. (Gonzalez, 2015)

La bitácora, de acuerdo con Franganillo y Catalán (2005), es una herramienta diseñada para facilitar el seguimiento y la documentación del trabajo realizado por un investigador, la cual se destaca por su sencillez y descripción de las situaciones de manera cronológica, permitiendo a los autores de esta realizar un análisis detallado de la información recolectada y sacar conclusiones. Razón por la cual, se desarrolló la misma utilizando un documento en MS Excel en el cual se incluyó fecha, descripción, y lugar de cada evento.

Adicionalmente, algunos autores como (Martinez, s.f.) han mencionado en sus trabajos escritos que consideran que una bitácora es la mejor manera de llevar un registro de un plan de acción, los resultados del mismo y la metodología utilizada, de hecho, se considera que la falta de un registro cronológico de la investigación resulta en una pérdida de tiempo para el estudiante, ya que, no hay forma de hacer un reporte de manera objetiva sin los datos exactos.

El presente trabajo está desarrollando con base en los conceptos mencionados anteriormente y el libro de Oscar Jara, “La sistematización de experiencias: práctica y teoría para otros mundos posibles”, publicado en 2018, donde menciona las cinco (5) etapas de una sistematización de experiencias mediante las cuales un autor cuenta su experiencia, la

relaciona con los estudios sobre este tema a nivel internacional, y obtiene conclusiones a partir de los hallazgos presentes. Los cinco tiempos que menciona Jara (2018) son:

1. El punto de partida, que es cuando el autor menciona lo que ha hecho y explica que registro tiene de estos eventos.
2. La formulación de la sistematización, que consiste en el objetivo del trabajo, la especificación del tema a tratar, las fuentes de información, y el procedimiento a seguir.
3. La recuperación del proceso vivido, realizada a partir de la recopilación de los hechos en orden cronológico y el uso de un diario de campo o bitácora.
4. Las reflexiones, que están compuestas por los análisis, las interpretaciones críticas, y la identificación de los aprendizajes.
5. El punto de llegada, que busca aclarar a los futuros investigadores la información de manera resumida para que puedan continuar con el trabajo aprovechando los aprendizajes mencionados.

Presentación de la Experiencia:

Debido a algunos fenómenos presentados en los últimos años, el mercado laboral es cada vez más exigente, obligando así a los jóvenes profesionales a prepararse de distintas maneras, complementando sus hojas de vida con valor agregado. En el caso del autor de este texto, desde una temprana edad sintió gran interés por el aprendizaje de las lenguas extranjeras, lo cual se convertiría en un pasatiempo y una oportunidad para desarrollar habilidades de gran relevancia para la vida profesional.

No obstante, en los países que se encuentran en vía de desarrollo, hay menor acceso a las posibilidades que el extranjero puede traer; específicamente en Colombia, hay cierta

dificultad para acceder a educación no convencional de calidad y con precios accesibles para la clase media.

La presente sistematización tiene como fin analizar la teoría existente sobre las diferentes metodologías de aprendizaje de una lengua extranjera y los efectos que esto tiene para un profesional colombiano en negocios internacionales, esto mientras se describe la experiencia de aprendizaje del estudiante y como se ha visto afectada su carrera. Para desarrollar un trabajo adecuadamente y aportar a los interesados en el presente trabajo información relevante, es importante seguir las cinco etapas descritas previamente, exponiendo la información académica relevante para el trabajo, las hipótesis de algunos autores y las investigaciones de otros profesionales en educación; para luego realizar una descripción de la experiencia vivida por el autor y compararla con los escritos revisados previamente; y seguido de este estudio, se procede a detallar y sintetizar las conclusiones encontradas para futuras investigaciones.

Motivación de Aprendizaje

La globalización está definida como la integración de las diferentes economías del mundo por medio del comercio, junto con sus implicaciones como lo son el flujo de personas y la transferencia de conocimientos internacionalmente, fenómeno que ha impactado en la cultura, la economía y la educación de varios países (especialmente de bajos recursos), lo cual se ha evidenciado con el acelerado aumento de la mano de obra extranjera, creciendo en una tasa cercana al 50% en todo el mundo en el periodo comprendido entre 1965 y 1990. (Fondo Monetario Internacional, 2000)

Entre 2010 y 2019, el número de emigrantes latinoamericanos creció en una tasa cercana al 1.300%, es decir que cerca de 42,7 millones de latinos no viven en su país de nacimiento, esto por diversas razones como fallos económicos, sociales y/o políticos (Acuña &

Khoudour, 2020). Cinco de los diez países con mayor número de inmigrantes son Europeos, destacando a España, pues allí se albergan más de 450.000 colombianos (equivalente al 17% de los 2.6 millones de inmigrantes en ese país). (Organización Internacional para las Migraciones, 2019)

Teniendo en cuenta las condiciones del mercado laboral a nivel nacional y los cambios que se han dado a partir del auge de la globalización, las familias de muchos jóvenes nacidos en la década de los 90 se concentraron en preparar a sus hijos con habilidades duras (como el manejo de herramientas ofimáticas o el dominio de una segunda y hasta tercera lengua), ya que, como lo muestra el reporte referente a este tema: “La globalización ha tenido un fuerte impacto en las oportunidades laborales y la demanda de habilidades en los mercados locales”, esto por medio de la comparación del volumen de trabajadores que han reportado la introducción de nuevas tecnologías y por ende nuevos cargos con experticia en temas puntuales (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, 2013)

En el caso personal, la familia del autor se desempeñó durante toda su vida profesional en el sector de los medios de comunicación, razón por la cual resaltaba las habilidades blandas como la creatividad y la fluidez verbal, pero a su vez, tenía mayor exposición internacional, condición que generaría una mayor inclinación por el conocimiento de nuevas lenguas y nuevas culturas, lo cual lo llevó a escoger de manera voluntaria los idiomas que llamaban la atención a una temprana edad, como el inglés o el italiano.

Es importante tener en cuenta que el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera cuenta con tres etapas: la cognoscitiva, la asociativa y la autónoma, las cuales cumplen con una función clave en el proceso ya que permiten el desarrollo de diferentes habilidades (Caballero, 2017). Siendo así la primera, una etapa clave, pues es cuando el sujeto reconoce la lengua que va a aprender y cuáles son las mejores técnicas para alcanzar el objetivo, esto

por medio de la habilidad de identificar las características más influyentes del proceso. En la segunda, el estudiante adquiere mayor fluidez en el manejo del idioma, ya que, este ha procesado de manera exitosa la mayoría de las reglas gramaticales y semánticas necesarias; y por último, en la fase final se evidencia una automatización del proceso y una organización de las ideas en la mente. (Navarro et al., 2011)

Cuando un joven quiere aprender idiomas en Colombia, su familia debe realizar una consulta sobre los posibles métodos de aprendizaje, identificando en su efectividad, su duración, y su precio, de la cual se pueden resaltar algunos de los enunciados en el artículo “Principales Métodos de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en Alemania” (Alcalde Mato, 2011):

- El método de ‘gramática y traducción’: que consiste en aprender un segundo o tercer idioma a partir de la lengua materna del estudiante, esto por medio de la traducción de palabras y la memorización de reglas gramaticales.
- El método ‘intermediario’: donde la clase se lleva a cabo en el idioma objetivo y solo se hacen aclaraciones gramaticales en la lengua materna de los estudiantes, en esta metodología estos tienden a tener una participación más activa.
- El método comunicativo: con el cual se busca mayor participación del alumno por medio de actividades varias donde se desarrollen las habilidades comunicativas y no solo la memorización gramatical.
- El aprendizaje de lenguaje en comunidad: que reduce las sesiones de aprendizaje a grupos pequeños que forman una comunidad, en la cual hay un líder que cumple con la función de apoyar a los estudiantes en su proceso autodidacta con la solución de dudas y mediación de las actividades.

Desde que empezó el ‘boom’ del aprendizaje de lenguas en Colombia nacieron muchas academias, ampliando las opciones para aquellos interesados, quienes tendrían que filtrarlas

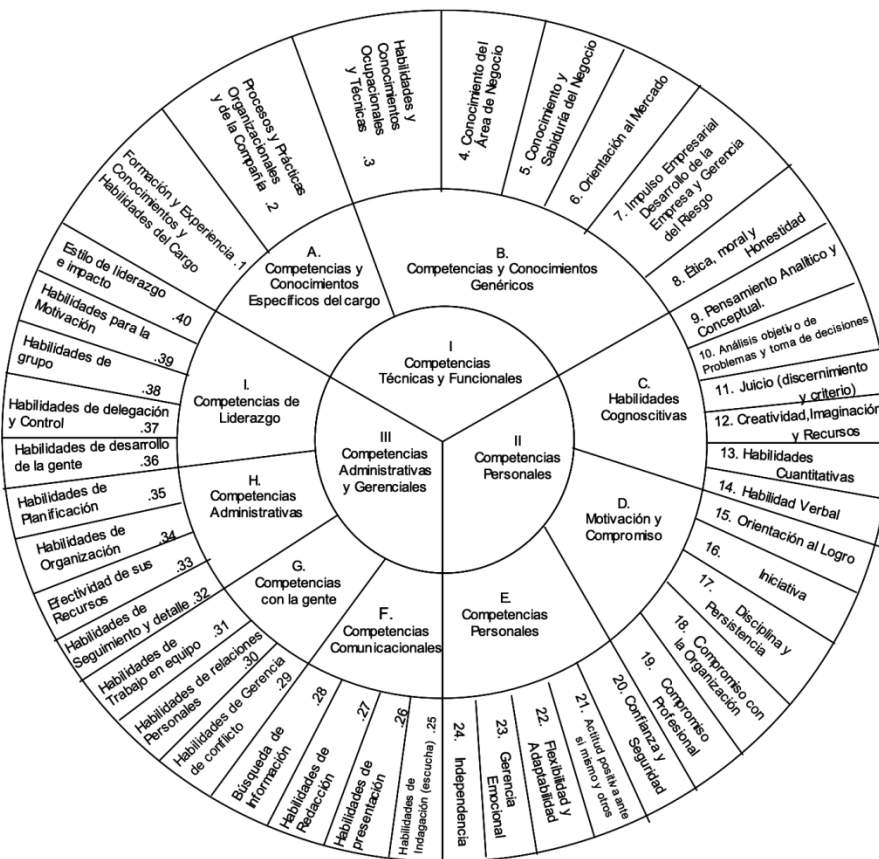
según presupuesto, disponibilidad, urgencia, y afinidad a cada método de aprendizaje; esto debido a que se puede encontrar academias con precios más accesibles para diferentes públicos, o hasta plataformas gratuitas por internet, pero a la vez existen programas de inmersión en el extranjero con precios que rondan en los 15 millones de pesos. (Portafolio, 2016)

El proceso de aprendizaje de una lengua extranjera tiene muchos factores influyentes, como la exposición del estudiante a la misma por fuera de sus sesiones, el método de enseñanza con el que tenga mayor afinidad, y la credibilidad que se le da al maestro, puesto que el mayor desarrollo lingüístico se da en los entornos menos tensos, pero además, porque en esta etapa la memorización de las palabras y las reglas es muy importante, razones por las cuáles algunas academias consideran sumamente importante contar con profesores nativos, de hecho, estos son abiertamente aceptados como ‘agentes de motivación’ por los estudiantes, de igual manera que las actividades y los sistemas de evaluación (Peraza et al., 2012)

Las etapas de aprendizaje mencionadas que se dan a partir de la inmersión del estudiante a una temprana edad en los entornos de aprendizaje, donde se sale de su ‘zona de confort’, es donde este puede desarrollar y adquirir las competencias cognoscitivas, comunicacionales, personales o de liderazgo necesarias para llegar al objetivo y con las cuales el mismo se siente más identificado, habilidades que están directamente relacionadas con el éxito de una carrera administrativa. (Rodríguez Trujillo, 2014)

En la figura 1 se puede observar como los diferentes tipos de habilidades pueden afectar los distintos tipos de actividades gerenciales, y como el desarrollo de ciertas competencias personales pueden impactar directamente en las carreras de los negociadores internacionales.

Figura 1.



Rueda de las competencias expuesta por Psico Consult, identificando los diferentes tipos de competencias y su influencia en las carreras administrativas. Fuente: Rodríguez Trujillo (2014)

Selección del idioma italiano

Desde que el autor demostró interés por aprender varios idiomas surgió la pregunta de cuál aprender de las 7.000 lenguas que hay en el mundo, por lo cual este empezó a leer sobre las diferentes opciones disponibles, el acceso que tenía a las mismas y la utilidad que estas podrían traer más adelante. El anterior proceso que se vio influenciado por una visita realizada a Europa en el año 2010 y que dejó como elección principal el inglés debido a su importancia en el mundo y la gran accesibilidad que hay a este en Bogotá. Adicionalmente, y como complemento, el grupo de las lenguas romances era el paso a seguir debido a la

cercanía con el español, el uso a nivel mundial y la historia que tienen sus culturas de origen, destacando principalmente el italiano debido a su influencia mundial y su representación en distintas regiones.

La Tabla 1 es la bitácora que el autor utilizó para resumir y exponer las actividades y los eventos destacados que surgieron durante su jornada de aprendizaje de italiano, allí se puede evidenciar la gran influencia que tuvieron las actividades extra-curriculares en el proceso de formación y el constante contacto que tuvo el mismo con un entorno italiano, además estas se encuentran clasificadas por actividades de ‘inmersión’ (o contacto con la cultura) y académicas.

Tabla 1.

Bitácora de aprendizaje.

<i>Actividad</i>	<i>Fecha</i>	<i>Comentarios</i>	<i>Tipo</i>
<i>Viaje a Europa</i>	<i>Junio 2010</i>	<i>Primer contacto con la cultura europea. Viaje de dos semanas por España, Francia e Italia</i>	<i>Inmersión</i>
<i>Inicio clases de italiano</i>	<i>Julio 2012</i>	<i>Inicio clases de italiano en High Technology in Learning con profesores italianos</i>	<i>Académica</i>
<i>Viaje a Inglaterra</i>	<i>Junio 2014</i>	<i>Campamento de verano Manchester United Soccer School. Roommate italiano</i>	<i>Inmersión</i>
<i>Finalización primer nivel del curso de italiano</i>	<i>Enero 2015</i>	<i>Las bases gramaticales ya eran claras y el siguiente nivel se enfocó en una aclimatación cultural</i>	<i>Académica</i>
<i>Finalización segundo nivel del curso de italiano</i>	<i>Noviembre 2015</i>	<i>En este punto el curso utilizaba herramientas con la lectura de noticieros locales, el análisis de la situación actual del país, y el desarrollo de propuestas de mejora</i>	<i>Académica</i>

<i>Finalización tercer nivel del curso de italiano</i>	<i>Agosto 2016</i>	<i>Este nivel se planteó como un proyecto de análisis comparativo entre las federaciones de fútbol italiana y colombiana de los años 90</i>	<i>Académica</i>
<i>Viaje a Europa</i>	<i>Diciembre 2019</i>	<i>Viaje por varios países de Europa con una permanencia de una semana en la región de Lombardía, donde se puso en práctica lo aprendido en el curso</i>	<i>Inmersión</i>

Observaciones

A lo largo de los años el proceso de aprendizaje siempre se basó en el entendimiento de la cultura italiana, esto por medio de la preparación de recetas, la lectura de artículos y libros, constantes viajes a la región italiana, y el análisis de los diferentes eventos que se presentaron allí con un impacto económico o político.

Fuente: Elaboración propia.

Los eventos descritos en esta tabla fueron vivencias que tuvo el autor paralelamente a lo largo de su proceso de aprendizaje en una academia de idiomas de la ciudad de Bogotá.

Fuente: Elaboración propia.

Como antecedente histórico del surgimiento de la lengua italiana, en los años 300 d.c, el latín empezó a perder validez alrededor de Europa y nuevas lenguas más ‘vulgares’ empezaron a tener vigencia, motivo por el cual algunos literatos como Dante Alleghieri tuvieron la iniciativa de darle forma gramatical al idioma italiano, el cual se ha mantenido esencialmente igual desde entonces, ya que, al menos el 88% del léxico fundamental se ha mantenido intacto, esto por medio de ejemplos como el texto de “La Divina Comedia”, el cual maneja un vocabulario bastante usado en la actualidad. (Coletti, 2011)

En el artículo ‘Scenari dell’italianità nel mondo. Da oriundi a italici, con il valore aggiunto della doppia appartenenza’, Bombi y Orioles (2011) destacan la imagen italiana en el exterior, y su constancia a través de la historia debido a los grandes aportes que han habido en relación con el arte (Con Donatello), a la filosofía (Con Umberto Eco), a la ingeniería (Con Leonardo Da Vinci), a la moda (Con Gianni Versace), a la comida (Con la pizza

Mastunicola), entre otras industrias. Adicionalmente, los autores mencionan que sus importantes aportes a la humanidad han hecho que esta sea una cultura apreciada en todos los países.

En la Tabla 2 se expone un ejemplo de la participación italiana en los distintos mercados del mundo, como es la de exportación de zapatos de cuero, en la cual está ubicada en la segunda posición, con un dominio del 14% del mercado para el año 2019.

Tabla 2.

Top 10 exportadores de calzado de cuero en 2019.

<i>País</i>	<i>Exportaciones (Millones de USD \$)</i>	<i>Participación %</i>
<i>China</i>	<i>10,700</i>	<i>19.5%</i>
<i>Italia</i>	<i>7,700</i>	<i>14%</i>
<i>Vietnam</i>	<i>6,430</i>	<i>11.7%</i>
<i>Alemania</i>	<i>3,650</i>	<i>6.6%</i>
<i>Indonesia</i>	<i>2,260</i>	<i>4.1%</i>
<i>India</i>	<i>2,140</i>	<i>3.9%</i>
<i>Francia</i>	<i>2,000</i>	<i>3.6%</i>
<i>Portugal</i>	<i>1,840</i>	<i>3.3%</i>
<i>España</i>	<i>1,660</i>	<i>3%</i>

Bélgica

1,660

3%

Fuente. Elaboración propia con base en datos de Conservatorio de Complejidad Económica (OEC). (2020).

Según el último censo realizado por el gobierno italiano (AIRE), se calcula que hay cerca de 5.5 millones de Italianos viviendo en el exterior, siendo Argentina el destino preferido, seguido de Alemania y Suiza. Cabe resaltar que este mismo programa estima un aproximado de 21.000 italianos residentes en Colombia y 34.000 en Sudáfrica para el año 2020, lo cual indica una gran variedad en los destinos preferidos de los italianos y la gran posibilidad que tienen de ser bienvenidos en todo el mundo (Massariolo, 2020)

Luego de haber seleccionado los idiomas que el autor quería aprender y tener claro su objetivo, era importante encontrar una institución que aportara la formación deseada, con un precio razonable y una metodología que permitiera alcanzar la meta en un tiempo moderado. La experiencia de la familia del autor aseguraba que los métodos tradicionales eran más efectivos, motivo por el cual la búsqueda de aprendizaje empezó en una academia de inglés muy popular en la capital de Colombia, la cual estaba certificada por instituciones internacionales y tenía un precio medio, o obstante, esta opción fue descartada en los primeros 6 meses, debido a que garantizaban un manejo avanzado de la lengua objetivo en un plazo de 10 años.

La mayoría de las instituciones consultadas en ese momento planteaban una expectativa de aprendizaje similar a la anterior, lo cual se oponía completamente a los sueños del estudiante, llevando a buscar asesoría de amigos cercanos de la familia, donde se encontró una academia que tenía un modelo completamente disruptivo para la época, implementando

un método de enseñanza basado en la teoría del aprendizaje de lenguaje en comunidad, con horarios flexibles y resultados garantizados en un máximo de 2 años con cierta constancia.

La metodología de este instituto se basaba en una inmersión parcial con grupos de máximo ocho estudiantes y un moderador que hablara el idioma en mención de manera nativa, exponiendo a los estudiantes a un choque cultural y no solo académico, donde el objetivo principal era que estos pudieran manejar una lengua extranjera con fluidez con eficacia, pero a la vez, que aprendieran a entender el razonamiento de cada región y se convirtieran en personas multiculturales.

Como el autor estaba cursando el bachillerato en este momento no contaba con gran disponibilidad de tiempo y se planteó la idea de asistir a las clases de idiomas los sábados en las mañanas con una duración de 4 horas semanales, para completar el nivel de 240 horas en un aproximado de un año si además se aumentaba la frecuencia de asistencia en las épocas de vacaciones. En esta academia los cursos estaban divididos en 4 niveles: Básico, Intermedio, Avanzado y Superior, pero como el estudiante ya había tenido clases de inglés previamente pudo homologar y entrar directamente al nivel intermedio, razón por la cual terminó finalizando los 3 restantes en los siguientes dos años, evento que serviría más adelante para adquirir una certificación del nivel C1 en la universidad.

Cada uno de los niveles mencionados anteriormente está dividido en sesenta (60) lecciones con un mismo nivel de complejidad, que se componen de dos partes (cada una representada por dos horas de clase) un compromiso de estudio independiente: en la parte A es necesario leer y escribir tres veces el vocabulario, las frases, y las preguntas y respuestas (todo relacionado a la temática de cada lección); mientras que en la parte B se debe leer una corta historia, escribir una historia personal, y dibujar otra historia diferente que, en clase, debe ser narrada a los compañeros, siempre con relación a la temática propuesta.

Todas estas actividades son posteriormente revisadas por el analista o profesor, quien proporciona comentarios al respecto y corrige los posibles errores gramaticales y, luego de revisar las ‘tareas’ de cada uno de los estudiantes, se procede a hacer actividades tales como juegos de mesa, películas o conversaciones, de manera que el vocabulario y la gramática se aplique en la mayor cantidad de maneras posibles por el estudiante (hablando, leyendo, escuchando, y escribiendo) en un ambiente de confianza.

El último nivel de aprendizaje en esta academia se destaca por permitir a los estudiantes salirse de los lineamientos establecidos y plantear sus propias temáticas, a diferencia de los tres anteriores, en los cuales cada estudiante debía revisar previamente un vocabulario, leer una corta anécdota relacionada con el tema, y luego contar dos historias propias donde se evidenciara la memorización del vocabulario.

El proceso de aprendizaje de italiano fue diferente puesto que no había unas bases previas. Afortunadamente, debido a que era un idioma relativamente nuevo en la academia solo había dos “profesores” que llevarían de la mano este proceso (ambos con origen italiano), lo cual permitió además a crear un vínculo con mayor confianza, llevando al estudiante a hablar de diferentes temas tanto personales, como de la actualidad con los grupos de formación y así desarrollar mayor fluidez.

En este grupo de estudio se realizaron múltiples actividades didácticas según la época, como sesiones de cocina típica italiana, visitas a restaurantes originales italianos, y hasta sesiones para ir a ver partidos de la selección nacional italiana de fútbol, en donde se hacían análisis en la lengua objetivo y los mediadores corregían los posibles errores de semántica que los aprendices podían llegar a tener. Al finalizar el curso el estudiante decidió crear un pequeño proyecto en el cual expondría brevemente la historia de los jugadores de la federación

colombiana de fútbol de los años 90 y su influencia en el país tanto deportiva, como cultural y económicamente hablando.

Es importante mencionar que adicionalmente, hubo otras actividades complementarias (Como viajes a la región de Europa) que el estudiante vivió, que le ayudaron a mantener su uso del idioma activo durante las fases asociativa y autónoma, ya que, luego de ‘haber perdido el miedo’ y sentirse en capacidad de comunicarse con personas externas en su idioma natal, le permitiría escuchar otros acentos, expresiones y tonalidades; adicionalmente, debido a que una de las grandes motivaciones para empezar esta etapa tenía fines académicos, el estudiante se expuso voluntariamente a un contacto audiovisual con el idioma por medio de películas, libros, y música en italiano, permitiendo desarrollar la fluidez y un amplio vocabulario.

Entre estas situaciones de intercambio cultural en las que el autor se vio envuelto, hubo varias en las que necesitaba ayuda para encontrar algún sitio de interés o para comunicarse con los empleados del transporte público, no obstante, hubo una en particular donde se evidenciaron habilidades de negociación internacional, y fue en un aeropuerto alemán, donde era imposible llegar a la zona de comidas sin cruzar varios anillos de seguridad (lo cual tomaba aproximadamente 2 horas) y la escala allí era de un tiempo menor; afortunadamente el autor encontró un policía que era de origen italiano, con quien se pudo comunicar, generar una relación y exponer el caso, solicitando apoyo para poder ‘saltar la fila’, el agente comprendió la situación y ayudó a la familia del autor a pasar por una fila preferencial que había allí y comer algo antes de su vuelo.

Discusión

La carrera de negocios internacionales tiene un espectro de posibilidades muy amplio para sus estudiantes, ya que estos pueden dedicarse a labores relacionadas con el mercadeo, el

comercio internacional, la negociación, las finanzas, entre muchas otras debido a su variado pensum, lo cual la convierte en una carrera muy atractiva para los jóvenes. De hecho, la Universidad Tecnológica de Pereira publicó un reporte en el que mostraba que esta era una de las carreras más demandadas en el 2017, y de igual manera sucede en la Universidad Peruana Unión Filial Tarapoto, donde la carrera representa el 11,7% de los estudiantes. (Paz Vilchez et al., 2019)

Esta carrera no solo es una muy buena opción para los jóvenes debido a su amplitud de posibilidades, sino que también se alinea con los procesos de globalización y unificación que se mencionaron anteriormente. No obstante, las condiciones competitivas de los mercados laborales en los países en vías de desarrollo requieren que los aplicantes a cargo de primer nivel deben contar ya con cierta formación en habilidades blandas y duras, lo cual les va a brindar la posibilidad de ser productivos prontamente.

La culminación de la etapa de formación en la academia para los idiomas de inglés e italiano coincidió con el ingreso al programa de Negocios Internacionales, el cual está diseñado de manera que se logren conocer y entender múltiples culturas del mundo, y al mismo tiempo, desarrollar habilidades que permitan a los estudiantes tener factores diferenciadores a la hora de entrar al competitivo mercado laboral colombiano.

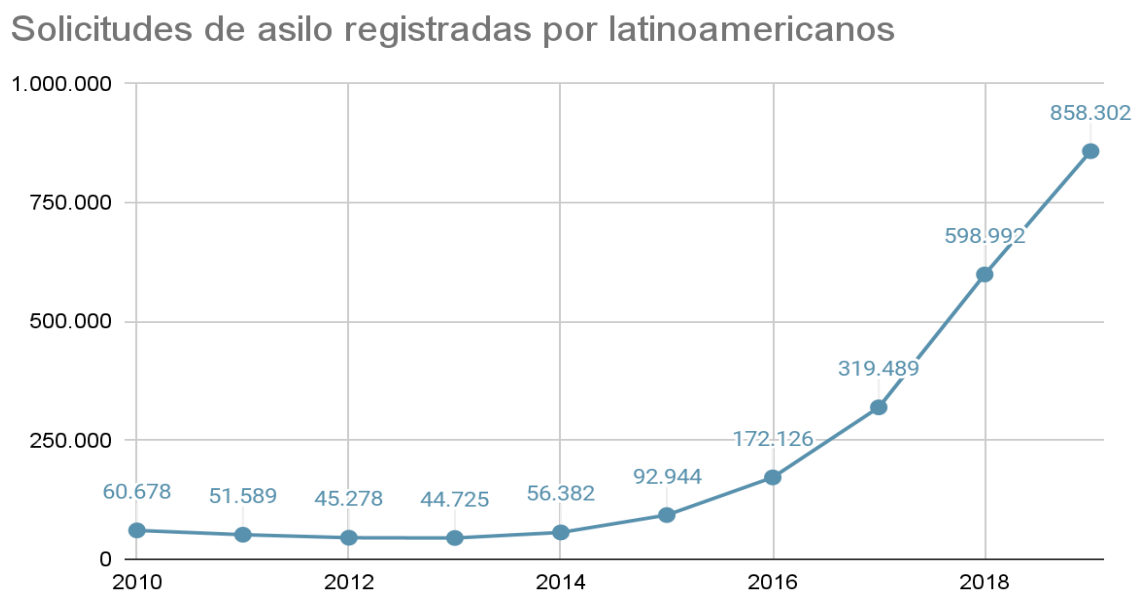
Afortunadamente para el autor, las experiencias paralelas de aprendizaje como la búsqueda de una academia adecuada; conocer personas de diferentes edades y con diferentes trasfondos; y aprender idiomas extranjeros con educadores o guías nativos, le permitió desarrollar competencias comunicativas y personales esenciales para la vida profesional, esto mientras se adquirían conocimientos gramaticales y culturales de diferentes regiones del mundo.

Los eventos descritos por el autor demuestran diferentes escenarios en donde las personas se ven expuestas a negociaciones y las diferentes etapas de la misma, especialmente la de investigación previa, pues es por medio de la preparación que se toman mejores decisiones y por ende se llega a mejores resultados. De hecho, si se analizan las situaciones más a detalle, hubo intercambios culturales que permitieron tanto al estudiante, como a sus familiares aprender sobre sus culturas y costumbres. Esta es una de las razones por las que se considera gran relación entre el plan de estudio de la carrera en la Universidad El Bosque y la experiencia vivida.

Adicionalmente, se puede demostrar como las fases de la negociación se pueden identificar en contextos sociales, ya que, además de haber una preparación y una investigación previa; también hubo una etapa de negociación con múltiples academias que ofrecían distintos precios, resultados y métodos; luego se pudo identificar una finalización con la academia seleccionada, donde se realizó la formación de las lenguas objetivo y a su vez, se pudo obtener más beneficios de los esperados. Finalmente, se ha realizado un ciclo post-negociación, en el cual se ha analizado todo el recorrido y los efectos que este ha tenido sobre la vida académica y profesional del estudiante. (Acuña Daza & Díaz Casallas, 2019)

En los países que se encuentran en vías de desarrollo, hay una gran cantidad de personas que tienen como objetivo migrar a un país con mayor estabilidad económica, esto con aras de buscar mayor estabilidad social, siendo un fenómeno que se ha convertido cada vez más relevante, puesto que la cantidad de solicitudes de asilo registradas por personas originarias de América Latina ha aumentado en un 1.300% entre 2010 y 2019 (Figura 2). (UNHCR, 2021).

Figura 2.

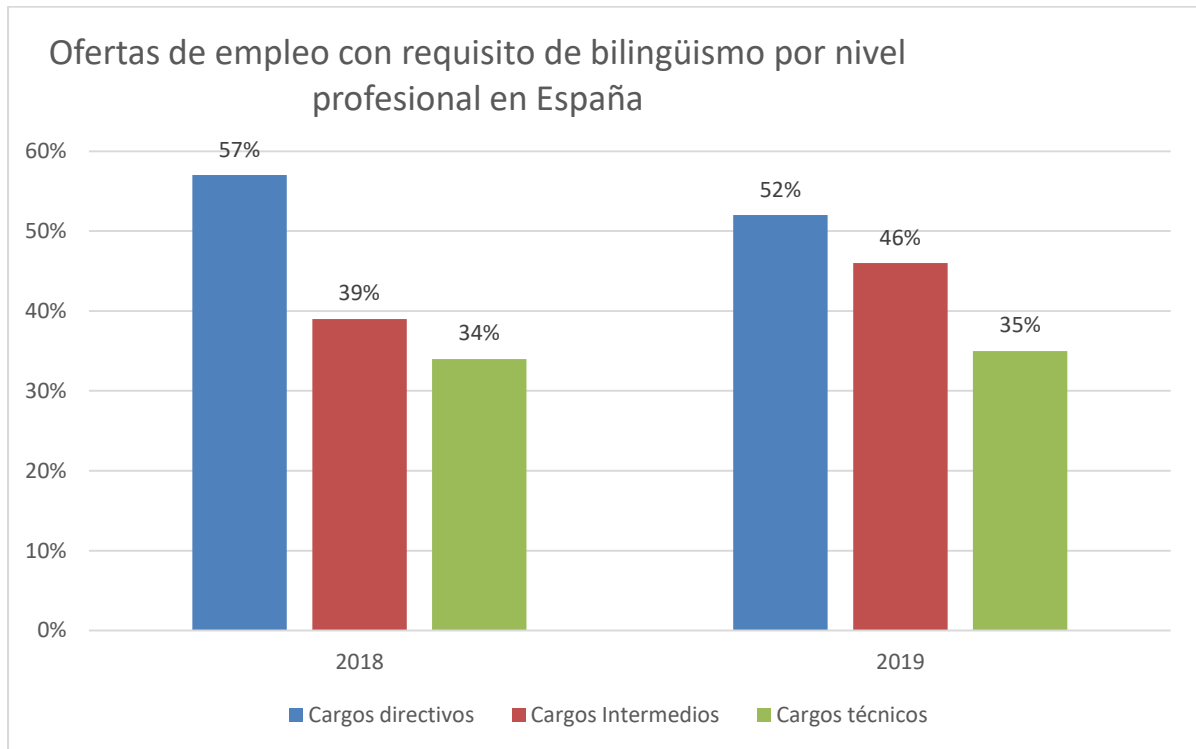


Cantidad de solicitudes de asilo registradas por personas originarias de Latinoamérica entre 2010 y 2019.

Fuente: Elaboración propia con base en datos de Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (UNHCR). (2021).

Adicionalmente, estos datos contrastan con la información reportada por algunas bolsas de empleo españolas, quienes exponen que el 32.2% de las ofertas laborales existentes demandan conocimiento de al menos una segunda lengua y, en algunas ocasiones, una tercera lengua, como es el caso del francés (10.5%) o el alemán (5.3%), pero especialmente resalta como el nivel del cargo está directamente relacionado con el nivel de bilingüismo exigido, como se demuestra en la Figura 3. En general, la demanda de este requisito decreció respecto al 2018, pero aumentó para los cargos intermedios y técnicos, que son los de mayor relevancia para la población migrante.

Figura 3.



Fuente. Elaboración propia con base en datos de RRHH Digital (2019)

Para los profesionales de negocios internacionales que han tenido la oportunidad de profundizar su conocimiento sobre una región en específico, la presente modalidad es una excelente alternativa como opción de grado, pues brinda el espacio para sintetizar el plan de acción que se ha puesto en marcha durante el proceso de aprendizaje del tercer idioma, mientras se genera conocimiento y se relaciona con los estudios recientes respecto al mismo.

Múltiples estudios han demostrado que el bilingüismo o inclusive el trilingüismo pueden tener algunos impactos negativos si estas son habilidades adquiridas a una temprana edad, como el de Ardila (2012), donde explica que la fluidez verbal se veía afectada cuando los individuos en las tareas semánticas, o el de Salamanca (2015), donde argumenta que los individuos bilingües tienden a ‘necesitar tiempo extra’ para desarrollar sus personalidades.

No obstante, de igual manera, hay estudios que demuestran cómo el aprendizaje de varias lenguas puede ayudar a los individuos a tener una mayor capacidad de aprendizaje metalingüístico (Lombardi, 1986), es decir, mayor capacidad de relacionar las reglas pragmáticas con su debido uso en múltiples situaciones, lo cual tiene impacto directo en la capacidad de analizar información y generar vínculos de la misma con conceptos previos, facilitando así el proceso de aprendizaje en diferentes contextos.

Todo el proceso de aprendizaje mencionado anteriormente es de gran utilidad para la vida profesional de un estudiante de negocios internacionales, pues dicha carrera tiene como fin crear una serie de relaciones interpersonales con organizaciones o negociadores del exterior. Lo anterior se relaciona con la información presentada por Columbu et al. (2021), según la cual el 53% de los italianos van a una universidad en otra región, generalmente en el norte, debido a su posibilidad de negociar con Suiza (Esto dividiendo el país en norte, centro, y sur). Esta información se complementa por la investigación “Does investing abroad affect performance at home? Comparing Italian multinational and national enterprises” donde Navaretti y Castellani (2002) muestran que las empresas italianas que se internacionalizan y realizan inversiones en el exterior tienden a tener un mejor desempeño que las que se quedan locales.

Algunos ejemplos de empresas italianas con gran alcance a nivel internacional son Italcera y Brembo, que tienen gran participación de mercado en cada una de sus industrias, pero además son empresas que tienen una cercana relación y por ende una constante negociación con proveedores extranjeros, asimismo, se ubican algunas empresas italianas en Colombia, como Lavazza, Piaggio o Enel, que no solo tienen cierta presencia en el país, sino que han implementado sus culturas organizacionales en los diferentes países en los que operan,

llevándolos a un éxito, y además creando una gran oportunidad para los estudiantes de negocios internacionales que demuestren cierto conocimiento de dicha cultura.

Para el autor ha sido de gran utilidad el conocer una tercera lengua, especialmente el italiano, ya que, en su proceso de aprendizaje no se enfocó en la escolaridad y el cumplimiento de reglas, sino en el origen de la lengua, el razonamiento cultural, y la simpatía con los profesionales de la región; lo cual ha permitido desarrollar la habilidad de generar vínculos de manera fácil con las personas que no han estudiado una segunda o tercera lengua pero tienen la intención de relacionarse con otros países, como Colombia.

El presente estudio demuestra, por medio de ejemplos, la importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras tanto para estudiantes de negocios internacionales, como para los jóvenes originarios de países en vía de desarrollo como Colombia, recalcando la importancia de continuar estudiando los diferentes trabajos existentes para complementar la información presentada y definir las mejores rutas para que se pueda obtener la mayor cantidad de beneficios y oportunidades posibles a partir del estudio de una tercera lengua.

Conclusiones:

En el presente trabajo se analizan teorías respecto a los modelos de aprendizaje, las implicaciones que estas tienen en los estudiantes, y las ventajas o desventajas que cada una puede traer para los estudiantes. Adicionalmente, se detalló la experiencia que tuvo el autor referente al aprendizaje de una lengua extranjera y la influencia que esta ha tenido para su carrera, lo cual ha permitido llegar a las siguientes conclusiones:

- El mundo ha demostrado gran interés por unificar la mayor cantidad de procesos posibles por medio de la globalización, lo cual ha ayudado a que las economías e industrias se fortalezcan: No obstante, también ha vuelto el mundo mucho más

competitivo para los jóvenes y la implementación de nuevas tecnologías está eliminando un importante número de profesiones y generando otras nuevas, lo cual ha obligado a los nuevos profesionales a adaptarse a los mercados por medio del aprendizaje de habilidades diferenciadoras, como el dominio de lenguas extranjeras.

- Las culturas de los países más antiguos son grandes influyentes sobre el desarrollo de los más nuevos, y para las personas que están interesadas en aportar al mismo desarrollo o quieren generar cambios, deben ser conscientes de las mismas, apoyándose en procesos formativos con cierto grado en inmersión.
- La implementación de metodologías de aprendizaje ‘alternativas’ ha demostrado que los procesos educativos pueden ser mucho más eficientes y seguros para los estudiantes, eliminando las posibles barreras que tienen los sistemas tradicionales. Esto mientras los estudiantes adquieren habilidades blandas, que son un elemento clave para los negociadores internacionales, ya que permiten que haya un mejor desempeño en las tareas asignadas, razón por la cual es de gran importancia que sean desarrolladas a medida que pasa el tiempo.
- Las empresas italianas han marcado gran tradición y relevancia en diferentes industrias a nivel mundial, esto debido a muchos factores, entre ellos su cultura y sus procesos tradicionales, razón por la cual es de gran importancia para los estudiantes colombianos de negocios internacionales, que aprendan una lengua como el italiano, que no solo elimina una barrera de comunicación a la hora de negociar, sino que también permite adquirir habilidades claves para una negociación exitosa.

Declaración ética (no modifique el texto, ni lo omita).

El autor declara que este trabajo de grado, se acoge a los principios, preceptos, definiciones e indicaciones establecidos en la “Política de propiedad intelectual” vigente en la Universidad

El Bosque (Acuerdo No. 12746 de 2014), así como la Circular No. 06 de 2002 de la Dirección nacional de derechos de autor.

Al tenor de lo anterior el autor de este trabajo de grado ratifica que su trabajo es original y cumple con todo lo reglamentario sobre derechos de autor, siendo el autor el único responsable del contenido y las ideas planteadas en el presente manuscrito.

Citas y Referencias

Acuña, J. & Khoudour, D. (2020). El potencial de la migración en América Latina y el Caribe [Blog], Recuperado de Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo: <https://www1.undp.org/content/undp/es/home/blog/2020/harnessing-the-potential-of-migration-in-latin-america-and-the-c.html>.

Acuña Daza, G., & Díaz Casallas, E. (2019). Módulo Estrategias de Negociación (1er ed., pp. 25 - 28). Universidad Santo Tomás Seccional Tunja.

Alcalde Mato, N. (2011). PRINCIPALES MÉTODOS DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS EN ALEMANIA. Revista De Lingüística Y Lenguas Aplicadas, 0(6), 11-18. <https://doi.org/10.4995/rlyla.2011.878>

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados. (2021). Asylum Applications. <https://www.unhcr.org/refugee-statistics/download/?url=w3NL3m>.

Bombi, R., & Orioles, V. (2011). Scenari dell'italianità nel mondo. Da oriundi a italici, con il valore aggiunto della doppia appartenenza. Forum, (978-88-8420-969-6), 11-29. <http://www.forumeditrice.it/percorsi/lingua-e-letteratura/convegni/nuovi-valori-dellitalianita-nel-mondo/scenaridell2019italianita-nel-mondo-da-oriundi-a>.

- Caballero, M. (2017). *Proceso de Adquisición de Segundas Lenguas*. Publicaciones Didácticas, 82, 131-133. <https://core.ac.uk/download/pdf/235856064.pdf>.
- Colletti, V. (2011). *storia della lingua*. Enciclopedia dell'Italiano. [https://www.treccani.it/enciclopedia/storia-della-lingua_\(Enciclopedia-dell'Italiano\)](https://www.treccani.it/enciclopedia/storia-della-lingua_(Enciclopedia-dell'Italiano))
- Columbu, S., Porcu, M., Primerano, I., Sulis, I., & Vitale, M. (2021). *Geography of Italian student mobility: A network analysis approach*. *Socio-Economic Planning Sciences*, 73. <https://doi.org/10.1016/j.seps.2020.100918>
- Con I Bambini Impresa Sociale. (2020). *Competenze alfabetiche: studenti italiani tra gli ultimi in Europa*. <https://www.conibambini.org/2020/09/08/competenze-alfabetiche-studenti-italiani-tra-gli-ultimi-in-europa/>
- Expósito, D., & González, J. (2017). *Sistematización de experiencias como método de investigación*. *Gaceta Médica Espirituana*, 19 (1608-8921). http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1608-89212017000200003#:~:text=La%20sistematizaci%C3%B3n%20de%20experiencias%20es,hecho%20de%20ese%20modo
- Fondo Monetario Internacional. (2000). *La globalización: ¿Amenaza u oportunidad?*. <https://www.imf.org/external/np/exr/ib/2000/esl/041200s.htm>
- Franganillo, J. & Catalán, M.,(2005). *Bitácoras y sindicación de contenidos: dos herramientas para difundir información*. *Textos Universitarios De Biblioteconomía I Documentación*, (1575-5886), 1-3, <http://eprints.rclis.org/8397/1/franganillo2005.pdf>
- González, C. (2015). *Propósitos y Metodología de la sistematización*. *Mesa de Salud Mental*. 1-3. <http://www.udea.edu.co/wps/wcm/connect/udea/2e43da6b-2db8-43f5-95fa->

[a3026ade8d77/PROP%C3%93SITOS+Y+METODOLOG%C3%8DA+DE+LA+SISTEMATIZACI%C3%93N.pdf?MOD=AJPERES.](https://repository.cinde.org.co/visor/Preview.php?url=/bitstream/handle/20.500.11907/2121/Libro%20sistematizacio%CC%81n%20Cinde-Web.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Jara, O. (2018). La sistematización de experiencias: práctica y teoría para otros mundos posibles (1ra ed., pp. 133-162). Fundación Centro Internacional de Educación y Desarrollo Humano.

[https://repository.cinde.org.co/visor/Preview.php?url=/bitstream/handle/20.500.11907/2121/Libro%20sistematizacio%CC%81n%20Cinde-Web.pdf?sequence=1&isAllowed=y.](https://repository.cinde.org.co/visor/Preview.php?url=/bitstream/handle/20.500.11907/2121/Libro%20sistematizacio%CC%81n%20Cinde-Web.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Martínez, L. (s.f.) La Bitácora de Laboratorio: Instrumento de Investigación y Trabajo. Ciudad de México: Universidad Iberoamericana, 2-3,

<https://antares.dci.uia.mx/atortole/downloads/bitacora.pdf>

Massariolo, A. (2020). Rapporto Migrantes: giovani e donne sono i "nuovi" italiani all'estero | Il Bo Live UniPD. Società. [https://ilbolive.unipd.it/index.php/it/news/rapporto-migrantes-giovani-donne-sono-nuovi.](https://ilbolive.unipd.it/index.php/it/news/rapporto-migrantes-giovani-donne-sono-nuovi)

Navaretti, G., & Castellani, D. (2002). Does investing abroad affect performance at home? Comparing Italian multinational and national enterprises. (pp. 6-22). Mision Europea.

<http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.455.9524&rep=rep1&type=pdf>

Navarro, M., García, J., Brito, M., Ruiz, J., Navarro, R., & Egea, A. (2011). Principales modelos explicativos del aprendizaje motor. Mecanismos y factores. 15ª Jornadas, 82-87.

[https://www.tresarroyos.gov.ar/recursos/Capacitacion_deporte/Modelos_aprendizaje_motor.pdf.](https://www.tresarroyos.gov.ar/recursos/Capacitacion_deporte/Modelos_aprendizaje_motor.pdf)

Observatorio de Complejidad Económica (2020), Leather Footwear. OEC Historial Data.

[https://oec.world/en/profile/hs92/leather-footwear.](https://oec.world/en/profile/hs92/leather-footwear)

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (2013), *OECD Skills Outlook 2013: First Results from the Survey of Adult Skills*. OECD Publishing. 168-179
<http://dx.doi.org/10.1787/9789264204256-en>.

Organización Internacional para las Migraciones. (2019). Informe sobre las Migraciones en el Mundo 2020. Ginebra: Organización Internacional para las Migraciones.
<https://publications.iom.int/books/informe-sobre-las-migraciones-en-el-mundo-2020>.

Peraza, Y., Saulny, Y., Arrioj, M., & Colmenares, C. (2012). El rol del profesor nativo desde la perspectiva del estudiante de inglés como lengua extranjera. *Paradigma*. *Paradigma*, (1011-2251), 142-157. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1011-22512012000200008.

Paz Vilchez, J., López Díaz, K., & Romero Chingel, L. (2017). Preferencias de Universidad y Carreras con mayor demanda en la Región San Martín 2017 - 2019. *Apuntes Universitarios*, (2304-0335), 8-22.
<http://biblat.unam.mx/hevila/Apuntesuniversitarios/2017/vol7/no1/1.pdf>.

Portafolio. (2016). Si lo quiere gratis o tiene \$20 millones, estas opciones le sirven para aprender inglés. <https://www.portafolio.co/tendencias/precios-para-estudiar-ingles-en-colombia-500206>.

Rodríguez Trujillo, N. (2014). Selección efectiva de personal basada en competencias. *Revista Do Serviço Público*, 51(3), 99-120. <https://doi.org/10.21874/rsp.v51i3.333>

RRHH Digital (2019). Una de cada tres ofertas de empleo requiere el conocimiento de idiomas. *Mercado Laboral*. <http://www.rrhhdigital.com/secciones/mercado-laboral/138528/Una-de-cada-tres-ofertas-de-empleo-requiere-el-conocimiento-de-idiomas?target=self>